



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七八年六月十四日

星期三

目錄

大埔污水處理廠十月落成啓用	……	第一頁
港督夫人週末參加樂韻播萬千音樂會	……	第二頁
大嶼山三幅住宅用地公開拍賣	……	第三頁
大網仔道一段實施車速限制	……	第四頁
港督視察喜靈洲戒毒所	……	第四頁
奧國建築城市設計師 參觀本港新市鎮建設	……	第五頁

大埔污水處理廠

十月份落成啓用

大埔海環境可免受污染

大埔污水處理廠預料本年十月可以落成啓用，使大埔海的環境免受污染。

該污水處理廠位於大埔填海區，佔地三公頃，主要是應付大埔工業邨排出的污水，將來可以進一步擴建。

工務司署土木工程處渠務工程部總工程師陳因指出，該污水處理廠的土木工程，預期於七月間完成，而其他工程則可於十月份竣工。

他補充說，新污水處理廠將附設淨化系統，以防該區環境遭受染污。

該廠將採用活性淤泥方法處理污水；污水首先流入粗砂渠道及沉澱池，以去除粗砂及淨游物體，然後經過曝氣池，以消除有機物體。

陳氏說，經由上述方法處理的污水在排出時，對大埔海的环境不致產生不良影響。

他最後說，該污水處理廠的一部份電機器材，現已安裝妥當。

編輯注意：大埔污水處理廠工程進行情形之圖片，將於今日傍晚分放本處稿箱備用。

港督夫人週末參加
樂韻播萬千音樂會

麥理浩爵士夫人週末（六月十七日）將與二千名小學生一同參加教育司署音樂事務統籌處在坪石邨舉辦的「樂韻播萬千」音樂會。

該兩場音樂會分別在五邑工商總會甄球學校及坪石邨天主教小學內舉行。

音樂事務統籌處現正逐區舉辦此類週末音樂會，務使本港各區學童均有機會欣賞樂隊現場演奏及認識各種樂器。本週末共有七場音樂會在牛池灣區舉行。

港督夫人素來喜愛藝術及關心年青的一代。她是香港青年樂團的贊助人，並曾於一九七三年率領該樂團前往蘇格蘭，參加第一屆國際青年交響樂團節。

編輯注意：

港督夫人本週六（十七日）出席的兩場音樂會，分別於上午九時十五分及十時二十分假坪石邨的五邑工商總會甄球學校及天主教小學舉行，歡迎派員訪攝。

大嶼山三幅住宅用地
本月廿七日公開拍賣

港府將於本月稍後時間，公開拍賣南大嶼山三幅主要住宅用地。

該三幅官地位於長沙南大嶼山醫院附近，面對廣闊海景，限作兩層高的私人樓宇發展用途。

離島理民府之高級地產測計師黎永生今日宣稱：是次官地公開拍賣訂本（六）月二十七日上午十時三十分，假港島國際大廈六樓離島理民府舉行。

他說：「我們已接獲與該等土地有關之衆多詢問，故預料地產界人士對此次拍賣定有濃厚興趣。」

「該三幅土地均有絕佳海景，四周環境優美，與大嶼山南部由南大嶼山公路起之海岸保護區相鄰。」

「該等地段更吸引人之處乃其位置與南大嶼山一帶之海灘十分接近。」

首幅官地面積為三千三百一十七平方米，次幅一千零六十八平方米，而第三幅則為一千一百一十三平方米。

黎氏說：根據該三幅用地之拍賣條款，業主必須在其上建築通路，作為發展計劃之一部份。

該三個地段乃南大嶼山醫院附近之發展藍圖內，十四幅發展用地中的剩餘地段。

黎氏說：「除此之外，藍圖內只剩兩幅土地，其中一幅為面積廣闊的住宅用地，另一幅則為商業用地，兩者均會在今年稍後時間出售。」

大網仔道一段 實施車速限制

運輸署宣佈，由本星期六（十七日）上午十時起，大網仔道其中一段將劃為車速限制區。

所有車輛行經西貢警署通路口以北約五十呎至三一〇呎的一段路時，時速不得超過三十哩。

屆時該處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

港督視察喜靈洲戒毒所

港督麥理浩爵士今日（星期三）視察監獄署屬下的喜靈洲戒毒所，並為島上的青年戒毒者中心主持電力供應按鈕儀式。

港督在監獄署長簡能陪同下，乘坐皇家香港輔助空軍直升機抵達喜靈洲，在場迎迓者有署理高級監獄長（戒毒）黃劍非及喜靈洲戒毒所的監獄長林華北。

此為港督第二次視察該戒毒所。他首次視察該戒毒所是在一九七五年七月，當時該戒毒所剛啓用兩個月。

港督今日在該處目睹多項改進，而其中大部份是田戒毒者親自推行。

港督巡視了醫院、善後輔導中心、洗衣場、木工及裁剪工場、教室、新工場的地盤、宿舍及農場。

港督亦參觀了島上的青年戒毒者中心，並替該中心主持電力供應按鈕儀式。

該中心自一九七六年三月啓用以來，已有顯著發展，中心內的工作，除與技術有關者外，多由青年戒毒者親自擔任。

現時島上共有七百五十一名成人戒毒者及六十二名青年戒毒者。

編輯注意：

| | | | | | |

港督視察喜靈洲戒毒所照片，將於今（星期三）晚放置本處新聞箱備取。

奧國建築城市設計師 參觀本港新市鎮建設

刻正訪問本港的奧地利建築師、城市設計師及大學教師一行廿七人，今晨（星期三）造訪工務司署總部。

他們在工務司署逗留一小時，並與城市設計處人員舉行會談。會談內容是有關本港城市設計的趨勢，尤其是留意本港在迅速設計新市鎮及衛星墟市以及發展此等城市與墟市時所倡導的急速建設新城市計劃。

今晨與彼等舉行會談之人員計有政府城市設計處處長韋恭和、總城市設計師（設計大綱）潘國城及城市設計師（行政）陳品松。

會談完畢後，該批奧國人員隨即前往沙田參觀工務司署轄下之沙田新市拓展工程處。

在參觀該新市鎮前，總城市設計師（沙田）高思平向他們概述有關情況。

彼等參觀沙田各項土木和建屋工程後，他們的領隊，即環境研究學院的高嘉博士表示對蛻變中的事物感到驚訝。

高博士於一九六五年至一九六八年期間，曾任香港大學建築學系講師。

他說，過去十年來本港興建了許多新公路，天橋和大廈，予人煥然一新之感，而他對於這種改進感到欣慰。

其他隊員則對各處之清潔情形，留下深刻印象。

該團訪問中國後，於昨日抵港。同行者有奧地利廣播公司的攝影師。他們準備於星期六（十七日）離港返國。

編輯注意：

奧地利訪問團參觀沙田新市鎮之圖片，將於今日傍晚分放本處稿箱備取。